



## Convention sur la diversité biologique

Distr.  
GENERALE

UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/7/Add.1/Corr.2  
27 septembre 2010

FRANÇAIS  
ORIGINAL : ANGLAIS

CONFÉRENCE DES PARTIES À LA CONVENTION SUR LA  
DIVERSITÉ BIOLOGIQUE SIÉGEANT EN TANT QUE  
RÉUNION DES PARTIES AU PROTOCOLE DE  
CARTAGENA SUR LA PRÉVENTION DES RISQUES  
BIOTECHNOLOGIQUES

Cinquième réunion, Nagoya, Japon, 11-15 octobre 2010  
Point 9 de l'ordre du jour provisoire\*

### **BUDGET PROPOSÉ POUR LE PROGRAMME DE TRAVAIL DU PROTOCOLE DE CARTAGENA SUR LA PRÉVENTION DES RISQUES BIOTECHNOLOGIQUES POUR LA PÉRIODE BIENNALE 2011-2012**

#### *Corrigendum*

Remplacez le tableau 1 et l'annexe III du document UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/Add.1 par les pages ci-jointes.

Le document UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/7/Add.1/Corr.1 est ainsi retiré.

\* UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/1.

**Tableau 1.** Ressources requises par objet de dépense du budget de base (fonds d'affectation spéciale BG) pour la période biennale 2011-2012

<b>Dépense</b>		2011	2012
		(milliers \$US)	(milliers \$US)
A.	Coûts en personnel*	2 078,3	2 141,6
B.	Réunions du Bureau de la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties	50,0	60,0
C.	Sixième réunion de la Conférence des Parties siégeant en tant que Réunion des Parties au Protocole	0,0	400,0
D.	Consultants/sous-traitants	20,0	20,0
E.	Voyages pour affaires officielles	60,0	60,0
F.	Réunions du groupe de liaison sur le renforcement des capacités (1/année)	30,0	30,0
G.	Réunions du comité consultatif informel du Centre d'échange pour la prévention des risques biotechnologiques (1/année)	40,0	40,0
H.	Réunions du Comité de conformité (2/année)	80,0	80,0
I.	Groupe spécial d'experts techniques – Évaluation des risques	50,0	50,0
J.	Groupe spécial d'experts techniques – Évaluation et examen	50,0	50,0
K.	Préparatifs en vue de la ratification du Protocole supplémentaire sur la responsabilité et la réparation	50,0	0,0
L.	Projets indépendants d'évaluation du renforcement des capacités	20,0	0,0
M.	Traduction du site Web du Centre d'échange pour la prévention des risques biotechnologiques	20,0	20,0
N.	Coûts de formation	5,0	5,0
O.	Frais d'exploitation généraux**	259,7	259,7
P.	Assistance temporaire/temps supplémentaire	20,0	20,0
<b>Total partiel (I)</b>		2 833,1	3 236,3
<b>II</b>	<b>Coûts d'appui au programme de 13 p. cent</b>	368,3	420,7
<b>III</b>	<b>Réserve de fonds de roulement</b>	70,2	
<b>IV</b>	<b>TOTAL (I + II + III)</b>	3 271,6	3 657,1
<b>V</b>	<b>Moins la contribution du pays hôte</b>	182,2	185,8
<b>VI</b>	<b>Total (IV-V)</b>	<b>3 089,4</b>	<b>3 471,2</b>
<b>VII</b>	<b>Moins les économies des années précédentes</b>	-	-
<b>TOTAL (VI - VII)</b>		3 089,4	3 471,2

\* comprend 15 p. cent de 1 P-5, 1 P-4, 3 P-3 et 2 GS partagés avec la Convention

\*\* 15 p. p. cent des coûts d'exploitation généraux du Secrétariat : loyer, entretien, communications, papier et fournitures de bureau, équipement, etc.

*Annexe III*

**CONTRIBUTION PRÉVUES AU FONDS D'AFFECTION SPÉCIALE DU PROTOCOLE DE CARTAGENA SUR LA PRÉVENTION DES RISQUES BIOTECHNOLOGIQUES POUR LA PÉRIODE BIENNALE 2011-2012**

<b>Pays membre</b>	<b>Barème des quotes-parts des Nations Unies pour 2011 (%)</b>	<b>Barème assorti d'un plafond de 22 %, aucun PMA ne payant plus de 0,01 p. cent (%)</b>	<b>Contributions au 1<sup>er</sup> janvier 2011 (\$US)</b>	<b>Barème des quotes-parts des Nations Unies pour 2012 (%)</b>	<b>Barème assorti d'un plafond de 22 %, aucun PMA ne payant plus de 0,01 p. cent (%)</b>	<b>Contributions au 1<sup>er</sup> janvier 2012 (\$US)</b>	<b>Total des contributions 2011-2012 (\$US)</b>
Afrique du Sud	0,385	0,545	16 833	0,385	0,545	18 914	35 747
Albanie	0,010	0,014	437	0,010	0,014	491	928
Allemagne	8,018	11,347	350 565	8,018	11,347	393 892	744 458
Angola	0,010	0,010	309	0,010	0,010	347	656
Antigua-et-Barbuda	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Arabie saoudite	0,830	1,175	36 290	0,830	1,175	40 775	77 064
Arménie	0,005	0,007	219	0,005	0,007	246	464
Autriche	0,851	1,204	37 208	0,851	1,204	41 806	79 014
Azerbaïdjan	0,015	0,021	656	0,015	0,021	737	1 393
Bahamas	0,018	0,025	787	0,018	0,025	884	1 671
Bangladesh	0,010	0,010	309	0,010	0,010	347	656
Barbade	0,008	0,011	350	0,008	0,011	393	743
Belarus	0,042	0,059	1 836	0,042	0,059	2 063	3 900
Belgique	1,075	1,521	47 001	1,075	1,521	52 810	99 812
Belize	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Bénin	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Bhoutan	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Bolivie	0,007	0,010	306	0,007	0,010	344	650
Bosnie-Herzégovine	0,014	0,020	612	0,014	0,020	688	1 300
Botswana	0,018	0,025	787	0,018	0,025	884	1 671
Brésil	1,611	2,280	70 437	1,611	2,280	79 142	149 579
Bulgarie	0,038	0,054	1 661	0,038	0,054	1 867	3 528
Burkina Faso	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Burundi	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Cambodge	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279

Pays membre	Barème des quotes-parts des Nations Unies pour 2011 (%)	Barème assorti d'un plafond de 22 %, aucun PMA ne payant plus de 0,01 p. cent (%)	Contributions au 1 <sup>er</sup> janvier 2011 (\$US)	Barème des quotes-parts des Nations Unies pour 2012 (%)	Barème assorti d'un plafond de 22 %, aucun PMA ne payant plus de 0,01 p. cent (%)	Contributions au 1 <sup>er</sup> janvier 2012 (\$US)	Total des contributions 2011-2012 (\$US)
Cameroun	0,011	0,016	481	0,011	0,016	540	1 021
Cap-Vert	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Chine	3,189	4,513	139 430	3,189	4,513	156 663	296 093
Chypre	0,046	0,065	2 011	0,046	0,065	2 260	4 271
Colombie	0,144	0,204	6 296	0,144	0,204	7 074	13 370
Comores	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Congo	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Costa Rica	0,034	0,048	1 487	0,034	0,048	1 670	3 157
Croatie	0,097	0,137	4 241	0,097	0,137	4 765	9 006
Cuba	0,071	0,100	3 104	0,071	0,100	3 488	6 592
Danemark	0,736	1,042	32 180	0,736	1,042	36 157	68 336
Djibouti	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Dominique	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Égypte	0,094	0,133	4 110	0,094	0,133	4 618	8 728
El Salvador	0,019	0,027	831	0,019	0,027	933	1 764
Equateur	0,040	0,057	1 749	0,040	0,057	1 965	3 714
Érythrée	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Espagne	3,177	4,496	138 906	3,177	4,496	156 073	294 979
Estonie	0,040	0,057	1 749	0,040	0,057	1 965	3 714
Éthiopie	0,008	0,011	350	0,008	0,011	393	743
Ex-république yougoslave de Moldavie	0,007	0,010	306	0,007	0,010	344	650
Fidji	0,004	0,006	175	0,004	0,006	197	371
Finlande	0,566	0,801	24 747	0,566	0,801	27 805	52 552
France	6,123	8,665	267 712	6,123	8,665	300 799	568 510
Gabon	0,014	0,020	612	0,014	0,020	688	1 300
Gambie	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Géorgie	0,006	0,008	262	0,006	0,008	295	557
Ghana	0,006	0,008	262	0,006	0,008	295	557
Grèce	0,691	0,978	30 212	0,691	0,978	33 946	64 158
Grenada	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Guatemala	0,028	0,040	1 224	0,028	0,040	1 376	2 600

Pays membre	Barème des quotes-parts des Nations Unies pour 2011 (%)	Barème assorti d'un plafond de 22 %, aucun PMA ne payant plus de 0,01 p. cent (%)	Contributions au 1 <sup>er</sup> janvier 2011 (\$US)	Barème des quotes-parts des Nations Unies pour 2012 (%)	Barème assorti d'un plafond de 22 %, aucun PMA ne payant plus de 0,01 p. cent (%)	Contributions au 1 <sup>er</sup> janvier 2012 (\$US)	Total des contributions 2011-2012 (\$US)
Guinée	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Guinée-Bissau	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Guyana	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Honduras	0,008	0,011	350	0,008	0,011	393	743
Hongrie	0,291	0,412	12 723	0,291	0,412	14 296	27 019
Iles Marshall	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Îles Salomon	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Inde	0,534	0,756	23 348	0,534	0,756	26 233	49 581
Indonésie	0,238	0,337	10 406	0,238	0,337	11 692	22 098
Irlande	0,498	0,705	21 774	0,498	0,705	24 465	46 238
Italie	4,999	7,075	218 568	4,999	7,075	245 581	464 149
Jamahiriya arabe libyenne	0,129	0,183	5 640	0,129	0,183	6 337	11 977
Japon	12,530	17,733	547 840	12,530	17,733	615 549	1 163 389
Jordan	0,014	0,020	612	0,014	0,020	688	1 300
Kazakhstan	0,076	0,108	3 323	0,076	0,108	3 734	7 056
Kenya	0,012	0,017	525	0,012	0,017	590	1 114
Kirghizistan	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Kiribati	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Lesotho	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Lettonie	0,038	0,054	1 661	0,038	0,054	1 867	3 528
Liberia	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Lituanie	0,065	0,092	2 842	0,065	0,092	3 193	6 035
Luxembourg	0,090	0,127	3 935	0,090	0,127	4 421	8 356
Madagascar	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Malaisie	0,253	0,358	11 062	0,253	0,358	12 429	23 491
Malawi	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Maldives	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Mali	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Malte	0,017	0,024	743	0,017	0,024	835	1 578
Maurice	0,011	0,016	481	0,011	0,016	540	1 021
Mauritanie	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Mexique	2,356	3,334	103 010	2,356	3,334	115 741	218 751

Pays membre	Barème des quotes-parts des Nations Unies pour 2011 (%)	Barème assorti d'un plafond de 22 %, aucun PMA ne payant plus de 0,01 p. cent (%)	Contributions au 1 <sup>er</sup> janvier 2011 (\$US)	Barème des quotes-parts des Nations Unies pour 2012 (%)	Barème assorti d'un plafond de 22 %, aucun PMA ne payant plus de 0,01 p. cent (%)	Contributions au 1 <sup>er</sup> janvier 2012 (\$US)	Total des contributions 2011-2012 (\$US)
Mongolie	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Monténégro	0,004	0,006	175	0,004	0,006	197	371
Mozambique	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Myanmar	0,006	0,008	262	0,006	0,008	295	557
Namibie	0,008	0,011	350	0,008	0,011	393	743
Nauru	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Nicaragua	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Niger	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Nigeria	0,078	0,110	3 410	0,078	0,110	3 832	7 242
Niue	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Norvège	0,871	1,233	38 082	0,871	1,233	42 789	80 871
Nouvelle-Zélande	0,273	0,386	11 936	0,273	0,386	13 411	25 348
Oman	0,086	0,122	3 760	0,086	0,122	4 225	7 985
Ouganda	0,006	0,008	262	0,006	0,008	295	557
Pakistan	0,082	0,116	3 585	0,082	0,116	4 028	7 614
Palau	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Panama	0,022	0,031	962	0,022	0,031	1 081	2 043
Papouasie-Nouvelle-Guinée	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Paraguay	0,007	0,010	306	0,007	0,010	344	650
Pays-Bas	1,855	2,625	81 105	1,855	2,625	91 129	172 234
Pérou	0,090	0,127	3 935	0,090	0,127	4 421	8 356
Philippines	0,090	0,127	3 935	0,090	0,127	4 421	8 356
Pologne	0,828	1,172	36 202	0,828	1,172	40 676	76 878
Portugal	0,511	0,723	22 342	0,511	0,723	25 103	47 445
Qatar	0,135	0,191	5 903	0,135	0,191	6 632	12 535
République arabe syrienne	0,025	0,035	1 093	0,025	0,035	1 228	2 321
République centrafricaine	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
République de Corée	2,260	3,198	98 812	2,260	3,198	111 025	209 837
République de Moldavie	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
République démocratique du Congo	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279

Pays membre	Barème des quotes-parts des Nations Unies pour 2011 (%)	Barème assorti d'un plafond de 22 %, aucun PMA ne payant plus de 0,01 p. cent (%)	Contributions au 1 <sup>er</sup> janvier 2011 (\$US)	Barème des quotes-parts des Nations Unies pour 2012 (%)	Barème assorti d'un plafond de 22 %, aucun PMA ne payant plus de 0,01 p. cent (%)	Contributions au 1 <sup>er</sup> janvier 2012 (\$US)	Total des contributions 2011-2012 (\$US)
République démocratique populaire lao	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
République dominicaine	0,042	0,059	1 836	0,042	0,059	2 063	3 900
République islamique d'Iran	0,233	0,330	10 187	0,233	0,330	11 446	21 634
République populaire démocratique de Corée	0,007	0,010	306	0,007	0,010	344	650
République tchèque	0,349	0,494	15 259	0,349	0,494	17 145	32 404
République unie de Tanzanie	0,008	0,011	350	0,008	0,011	393	743
Roumanie	0,177	0,250	7 739	0,177	0,250	8 695	16 434
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	6,604	9,346	288 742	6,604	9,346	324 428	613 170
Rwanda	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Sainte-Lucie	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Saint-Kitts-et-Nevis	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Saint-Vincent-et-les-Grenadines	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Samoa	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Sénégal	0,006	0,008	262	0,006	0,008	295	557
Serbie	0,037	0,052	1 618	0,037	0,052	1 818	3 435
Seychelles	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Sierra Leone	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Slovaquie	0,142	0,201	6 209	0,142	0,201	6 976	13 184
Slovénie	0,103	0,146	4 503	0,103	0,146	5 060	9 563
Soudan	0,010	0,010	309	0,010	0,010	347	656
Sri Lanka	0,019	0,027	831	0,019	0,027	933	1 764
Suède	1,064	1,506	46 521	1,064	1,506	52 270	98 791
Suisse	1,130	1,599	49 406	1,130	1,599	55 512	104 919
Suriname	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Swaziland	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
Tadjikistan	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Tchad	0,002	0,003	87	0,002	0,003	98	186
Thaïlande	0,209	0,296	9 138	0,209	0,296	10 267	19 405

Pays membre	Barème des quotes-parts des Nations Unies pour 2011 (%)	Barème assorti d'un plafond de 22 %, aucun PMA ne payant plus de 0,01 p. cent (%)	Contributions au 1 <sup>er</sup> janvier 2011 (\$US)	Barème des quotes-parts des Nations Unies pour 2012 (%)	Barème assorti d'un plafond de 22 %, aucun PMA ne payant plus de 0,01 p. cent (%)	Contributions au 1 <sup>er</sup> janvier 2012 (\$US)	Total des contributions 2011-2012 (\$US)
Togo	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Tonga	0,001	0,001	44	0,001	0,001	49	93
Trinité-et-Tobago	0,044	0,062	1 924	0,044	0,062	2 162	4 085
Tunisie	0,030	0,042	1 312	0,030	0,042	1 474	2 785
Turkménistan	0,026	0,037	1 137	0,026	0,037	1 277	2 414
Turquie	0,617	0,873	26 977	0,617	0,873	30 311	57 287
Ukraine	0,087	0,123	3 804	0,087	0,123	4 274	8 078
Union européenne	2,500	2,500	77 235	2,500	2,500	86 781	164 016
Venezuela	0,314	0,444	13 729	0,314	0,444	15 426	29 154
Viet Nam	0,033	0,047	1 443	0,033	0,047	1 621	3 064
Yémen	0,010	0,010	309	0,010	0,010	347	656
Zambie	0,004	0,006	175	0,004	0,006	197	371
Zimbabwe	0,003	0,004	131	0,003	0,004	147	279
<b>TOTAL</b>	<b>71,405</b>	<b>100,000</b>	<b>3 089 407</b>	<b>71,405</b>	<b>100,000</b>	<b>3 471 233</b>	<b>6 560 640</b>

-----